

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 83 (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** In pâtchou d'Bonfô : (patois d'lai Barotche)  
**Autor:** Djôsèt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-230116>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pages jurassiennes

## In pâtchou d'Bonfô

(Patois d'lai Barotche)

Vôs saites c'ment moi que tos lés sainmedis ès duemoiñnes, é yi déchent è St-Ochanne brâment de pâtchoux, è yen é que sont étchipaïs, més aimis ! En tiuderait qu'ès v'lant pâre tot l'Doubs. Tiaind ès s'en vaint, dés uns se r'tiudant, pochequ'èls aint pris enne petête traite. D'âtres boussant dés peus mores, èls en aint t'ni enne grôsse que yôs é tot cässâïe. De colére ès sont allès boire dés vares, ès n'aint ran dains yôs boyes, mains ès r'montant lai gâre aivô dés boinnes crattaïes. D'lai tchainece, qu'èls aint dés bottes po yôs t'ni lés djaimbes, mains lai pu bëlle ç'ât çté-ci : In pâtchou d'Bonfô, ïn duemoinne lo maitïn qu'è n'fesaï piepe bïn tchâd, vëti en sportif, tiulatte de golfe, tchâsses biantches, casquëtte biantche sait d'touriste bïn gairni. El aicmené d'pâtchie d'â l'pont, déchendé contre lo M'lïn-dés-Laivous è yé ïn bon cô è baiyie vâ lés tieutchis dô l'ceinmetéte. Note Bonfô en saivaïe enne bëlle, lai s'nainne devaint è n'aivaïpe poyu lai pâre, mains ci cô èl aivaït dit en sai fanne en païtchaint, te voiré ci moché qui t'veus raipotchaïe, èl était chur d'lai pâre. E s'coitché drie ïn bouetchèt, lèché déchendre son vie, lo premie cô è senté âtche, è r'boté son vie daidroit, lo r'léché déchendre, è lai r'senté, farré è lai t'niaïe, mains èlle se r'décortché. En un qu'était d'lâtre sen è dié, èlle creve de faim ç'te charangne, mains i veus botaïe ïn pu p'tét vie, i lai veus bïn aivoi. E voyé ïn vêché qu'était bouetchie aivô dés lavons, monté dechu po être ïn pô pu ât, r'boté son vie en l'âve, è poinne dedains tac, è lai t'niaïe, è tiraï, ç'était enne grôsse, elle n'aivainçèpe d'ïn centimètre, d'lai tchainece qui seu montaïe foûe qu'è

diét. Foûeche qu'è tiré, lo lavon qu'était d'dôs çés pies s'câssé, roufe mon Bonfô dains l'veché. E r'paitché chi vite qu'èl était tchoi, mains èl était mô djainque ès dgenonyes, sâcré poue dié-té, ç'ât d'lai miedge. Ma fois âye ç'était d'lai pure qu'lo père Beuchat botaïe li po faire d'lai mieûle po sés tchôs. E s'boté ch'lai rive di taleus, rôté sés soulaïs po s'nenttayie, un que l'aivaït vu i dié, vïnt t'laivaie en note bacouse, te n'veupe aïvoi chi fraid. L'Bonfô dié ç'ât mai fanne ! L'être répongé, raïve po tai fanne fô, ç'nâpe lée que t'veus nenttayie.

*Djôsét Bâdet.*

## Au Moulin de la Mort

Le site se trouve dans la commune des Bois, sur la rive droite du Doubs, à moins de quatre kilomètres du barrage de retenue de l'usine électrique du Refrain. Le plus simple est d'y descendre par le Cerneux-Godat, comme faisaient les contrebandiers et les muletiers du temps jadis. Le nom de ce moulin vient peut-être de la racine germanique « mur », signifiant pierre brisée. Il existe à proximité, sur le passage du chemin des mulets, un lieu-dit dénommé Roche fendue. Au Valais et dans les cantons de Vaud et de Fribourg, les lieux de cette appellation sont des endroits arides.

D'aucuns pensent que le nom de « Mort » serait tout bonnement dû à

*Amis patoisants*

*La truite du Doubs se mange aux*

## Deux-Clefs

*Stouder Germain*

ST-URSANNE